



O seu Exército

Your Army



O seu exército = your army / Centro de Comunicação
Social do Exército ; tradução Ivan Saigg
Teixeira. -- Brasília, DF :
Ed. dos Autores, 2024.

Edição bilingue: português/inglês.
Vários colaboradores.
ISBN 978-65-01-02930-6

1. Exército brasileiro I. Centro de Comunicação
Social do Exército.

24-207595

CDD-355.00981

PRODUÇÃO:

Centro de Comunicação Social do Exército

DIREÇÃO GERAL:

Gen Div ALCIDES Valeriano de Faria Junior

DIREÇÃO DE EDIÇÃO:

Cel Wilson Rogério PINHEIRO

SUPERVISÃO DE PRODUÇÃO:

Cel ELEUSON Marcos Nunes

REVISÃO (PORTUGUÊS):

TC IONE MIDON Pereira

TRADUÇÃO E REVISÃO (INGLÊS):

1º Ten IVAN Saigg Teixeira

TRADUÇÃO E REVISÃO (ESPAÑHOL):

1º Ten VÂNESSA Maria Ramos Lopes PAIVA

PROJETO GRÁFICO:

Maj DANIEL Angelo Ditelmo DUTRA
S Ten Juliano BASTOS Cogo
S Ten Marcelo NUNES Pereira
1º Sgt TAKESHI Silva Sawada
3º Sgt Paulo Henrique Almeida dos REIS
Cb Wesley Santos DE ANDRADE
Cb Jociel do Espírito Santo PASSOS
Sd Alex MOZART Lins de Sá
SC Luiz Fernando Vieira Moreira Rocha

DESIGN EDITORIAL E TRATAMENTO DE IMAGENS:

S Ten Marcelo NUNES Pereira

CAPA:

S Ten Marcelo NUNES Pereira

FOTOGRAFIAS:

Acervo Centro de Comunicação Social do Exército
Colaboradores do Exército Brasileiro

IMPRESSÃO:

Venturi Gráfica e Comunicação Visual LTDA

TIRAGEM:

2.000 Exemplares

PRODUCTION:

Brazilian Army Public Affairs Center

GENERAL DIRECTION:

LTG ALCIDES Valeriano de Faria Junior

EDITION DIRECTION:

COL Wilson Rogério PINHEIRO

PRODUCTION SUPERVISION:

COL ELEUSON Marcos Nunes

PORTUGUESE PROOFREADING:

LTC IONE MIDON Pereira

ENGLISH TRANSLATOR:

1LT IVAN Saigg Teixeira

SPANISH TRANSLATOR:

1LT VANESSA Maria Ramos Lopes PAIVA

GRAPHIC PROJECT:

MAJ DANIEL Angelo Ditelmo DUTRA
WO Juliano BASTOS Cogo
WO Marcelo NUNES Pereira
1SG TAKESHI Silva Sawada
3SG Paulo Henrique Almeida dos REIS
CPL Wesley Santos DE ANDRADE
CPL Jociel do Espírito Santo PASSOS
PV Alex MOZART Lins de Sá
Mr. Luiz Fernando Vieira Moreira Rocha

EDITORIAL DESIGN AND DIGITAL COLORING:

WO Marcelo NUNES Pereira

FRONT COVER:

WO Marcelo NUNES Pereira

PHOTOGRAPHY:

Collection of the Brazilian Army Public Affairs Center
Brazilian ARMY collaborators

PRINTING:

Venturi Gráfica e Comunicação Visual LTDA

PRINT RUN:

2,000 copies

PREFÁCIO

Preface





Tenho a satisfação de apresentar aos leitores uma produção do Centro de Comunicação Social do Exército.

A obra materializa, visualmente, a rica trajetória da Força Terrestre, desde a sua origem em Guararapes. No corpo da publicação, poderá ser apreciada uma gama de informações visuais, coletadas e organizadas com precisão. Inicialmente, podemos visualizar a tradição da Força, evocando a figura de nosso Patrono, o Duque de Caxias. A seguir, são rememorados, cronologicamente, grandes personagens de nossa história. Na sequência, são destacados o Ensino de excelência e o Preparo e Emprego da Força, que adentra o Braço Forte diuturnamente para o cumprimento da missão constitucional que a Nação nos outorgou.

A Mão Amiga, estendida aos irmãos brasileiros, e a preocupação dos integrantes do Exército com a preservação ambiental, presente em todos os biomas do território nacional, também se fazem representar. Encerrando essa edição, somos brindados com o registro das operações de paz de nossos “boinas azuis”, que levam a paz do Brasil para o mundo.

Parabenizo a equipe que nos legou esse compêndio e desejo uma boa leitura a todos! “O SEU EXÉRCITO” fica mais enriquecido com essa obra!

I am glad to present this production by the Brazilian Army Public Affairs Center.

This book embodies the rich trajectory of the Army since its origin in the Battle of Guararapes. Readers will be able to appreciate a variety of accurately collected and organized visual information. In the beginning, we can observe the Army tradition, evoking the figure of the Duke of Caxias, the Army patron. Next, we remember key personalities from our history. Then, the book highlights our schools and instruction centers, institutions that are permanently training the Strong Arm to accomplish the constitutional mission that the Nation has granted us.

The book also represents the Friendly Hand that reaches out to Brazilian brothers and sisters, as well as the Army's ecological awareness in every national biome. At the end of this volume, we can appreciate images of peace operations carried out by our “blue berets”, responsible for sharing the peace from Brazil with the world.

I congratulate the team that worked on this book, and I hope everyone enjoys the reading. YOUR ARMY becomes more valuable with this work.

SUMÁRIO

Summary

08

HONRANDO
A
HISTÓRIA
Honoring history

22

ENSINO,
PREPARO,
EMPREGO
E PRONTIDÃO
*Education, preparation,
deployment and readiness*

86

SOCIEDADE
E MEIO
AMBIENTE
*Society and
environment*

94

EXÉRCITO
BRASILEIRO
CONTRIBUINDO
PARA A PAZ
*Army's contribution
to Peace*

102

ENCERRAMENTO
Ending



HONRANDO A HISTÓRIA

Honoring History

A full-page photograph of a Brazilian military band marching in formation. The band members are wearing blue jackets with white and red accents, white trousers, and ornate hats with red plumes. They are carrying rifles and a large Brazilian flag. The background is a clear blue sky.

Ecoando valores e tradições no
tempo e no espaço.

Echoing values and traditions in time and space.

Batalha dos Guararapes
Meirelles, Victor
(1875-1879)

BATALHA DOS GUARARAPES

The Battle of Guararapes

NOVOS DESAFIOS
MESMOS VALORES

DEFENDENDO NOSSA IDENTIDADE
Defending our identity

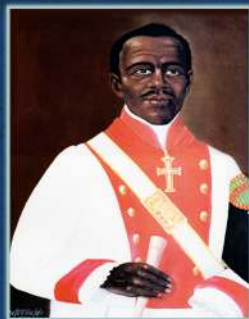
"Fusão de raças, forte semente ..."

"Fusion of races, strong seed ..."

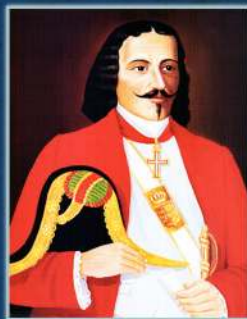
(Trecho do Hino à Guararapes)



Francisco Barreto de Menezes



Henrique Dias



André Vidal de Negreiros



Antônio Dias Cardoso



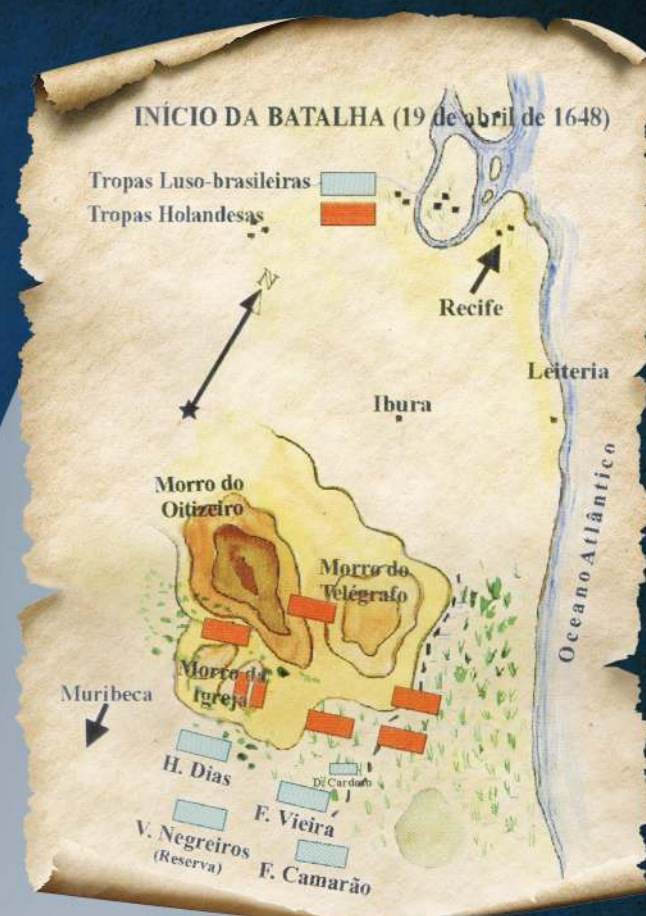
Antônio Felipe Camarão



João Fernandes Vieira



19 de Abril de 1648



NOVOS DESAFIOS
MESMOS VALORES

FORÇA NAS



Força Expedicionária Brasileira - em forma / BRAZILIAN EXPEDITIONARY FORCE - TROOP FORMATION



Preparação das enfermeiras para 2ª Guerra Mundial / PREPARING NURSES FOR WORLD WAR II



Desfile - retorno da Força Expedicionária Brasileira / BRAZILIAN EXPEDITIONARY FORCE HOMECOMING PARADE



TRADIÇÕES

FORCE IN TRADITIONS

Cerimônia de entrega
do Espadim de Caxias

CEREMONY: CADET COMMISSIONED OFFICERS
RECEIVE THE REPLICA OF CAXIA'S SWORD



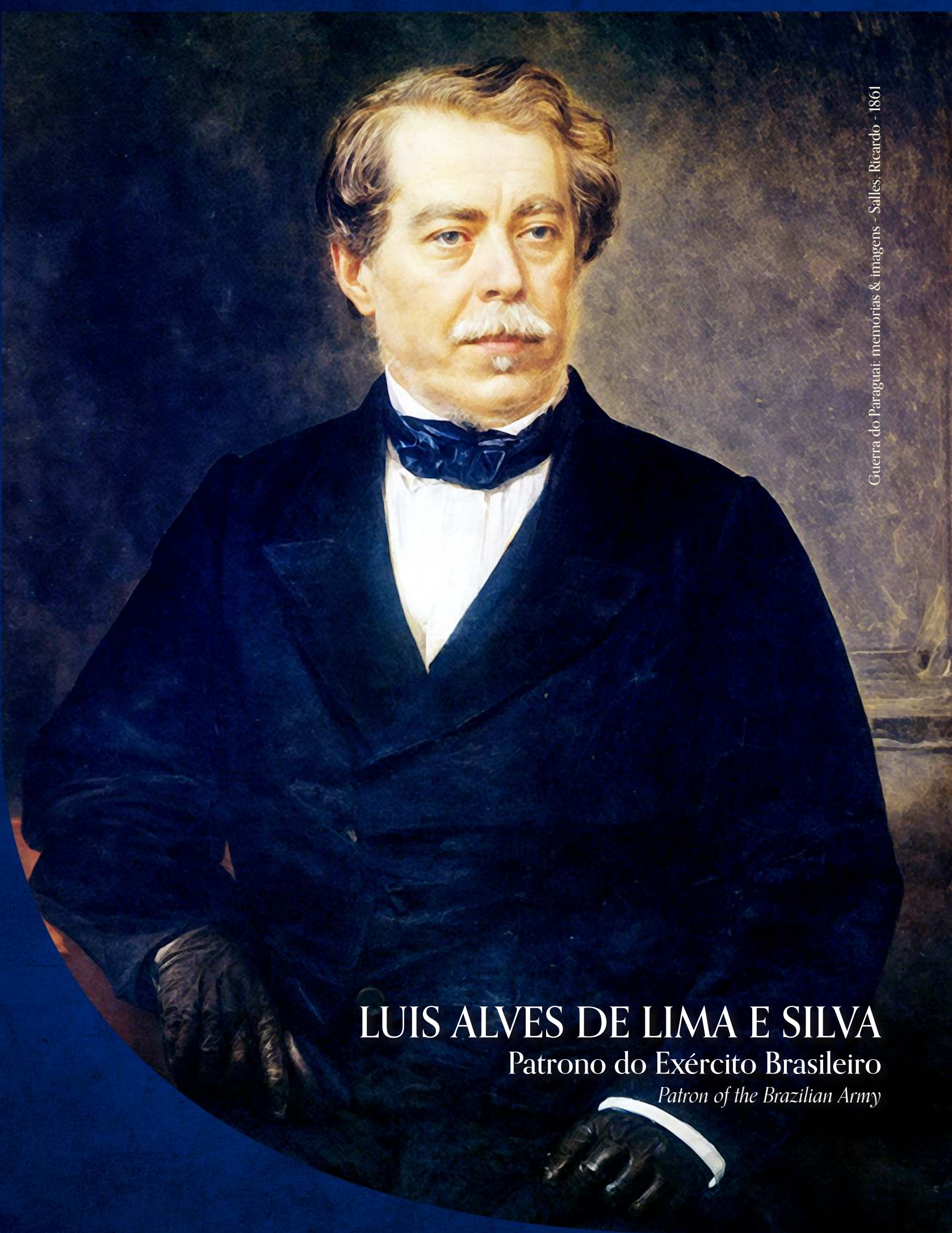
Cerimônia de entrega
do Sabre Max Wolff Filho

CEREMONY: CADET SERGEANTS RECEIVE
THE REPLICA OF MAX WOLFF'S SWORD



O DUQUE DE CAXIAS

The Duke of Caxias



LUIS ALVES DE LIMA E SILVA

Patrono do Exército Brasileiro

Patron of the Brazilian Army

Guerra do Paraguai: memórias & imagens - Salles, Ricardo - 1861



BRASIL COLÔNIA

Colonial Era



Forte Novo de Coimbra
1797



New Coimbra Fort - 1797



REAL FORTE
PRÍNCIPE DA BEIRA - 1775

*Royal Fort
Prince of the Border - 1775*

Coronel
**RICARDO FRANCO
DE ALMEIDA SERRA**
(1748-1809)

Engenheiro e militar,
responsável por obras de
defesa estrategicamente
situadas no Brasil.

*Engineer and military officer,
responsible for building defensive
structures in Brazil.*

MARIA QUITÉRIA DE JESUS (1792-1853)

Nascida na Bahia, é considerada a primeira mulher a integrar o Exército Brasileiro, foi heroína na Guerra da Independência do Brasil.

Born in Bahia, she is considered the first woman in the Brazilian Army. She was a heroine in the Brazilian War of Independence.



Cidadãos que fizeram história na Força

Citizens that made history in the Army

BRASIL IMPÉRIO

Imperial Era

ANNA JUSTINA FERREIRA NERY
(1814-1880)

Pioneira da enfermagem no Brasil,
atuou na Guerra do Paraguai como
voluntária no Exército Brasileiro.

*Pioneer of nursing in Brazil, she engaged
in the Triple Alliance War as a volunteer
in the Brazilian Army.*



Retrato de Anna Nery - Meirelles, Victor (1873)



Anna Nery - Museu Histórico da Saúde na Bahia



Retrato de André Rebouças - Bernardelli, Rodolfo



Diretoria da Confederação Abolicionista

ANDRÉ REBOUÇAS (1838-1898)

Engenheiro, militar e abolicionista, responsável por diversas obras de infraestrutura no 2º Reinado.

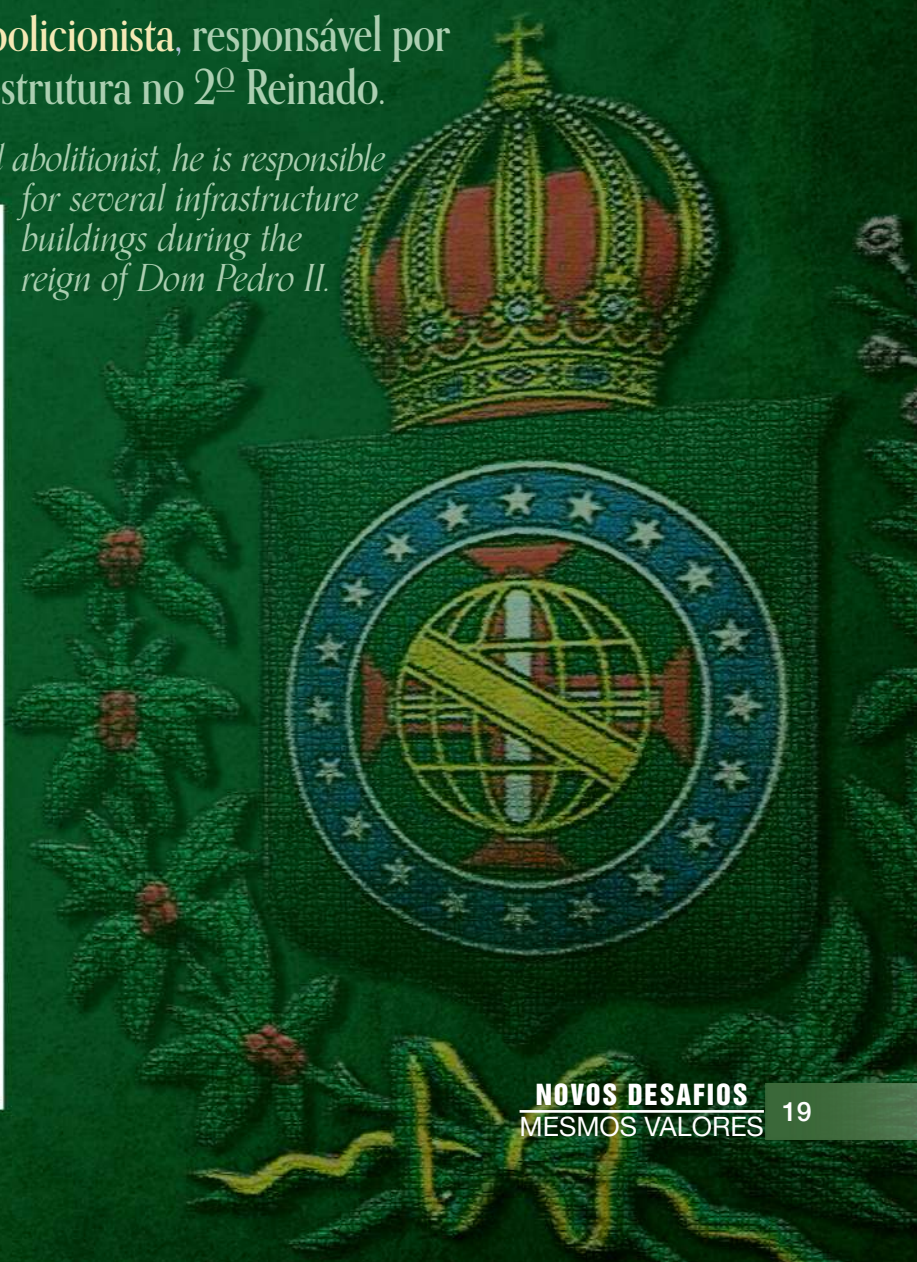
Engineer, military officer and abolitionist, he is responsible for several infrastructure buildings during the reign of Dom Pedro II.

Alfândega e Docas do Rio de Janeiro

Customs and docks in Rio de Janeiro



Obras de André Rebouças *André Rebouças' works*



BRASIL

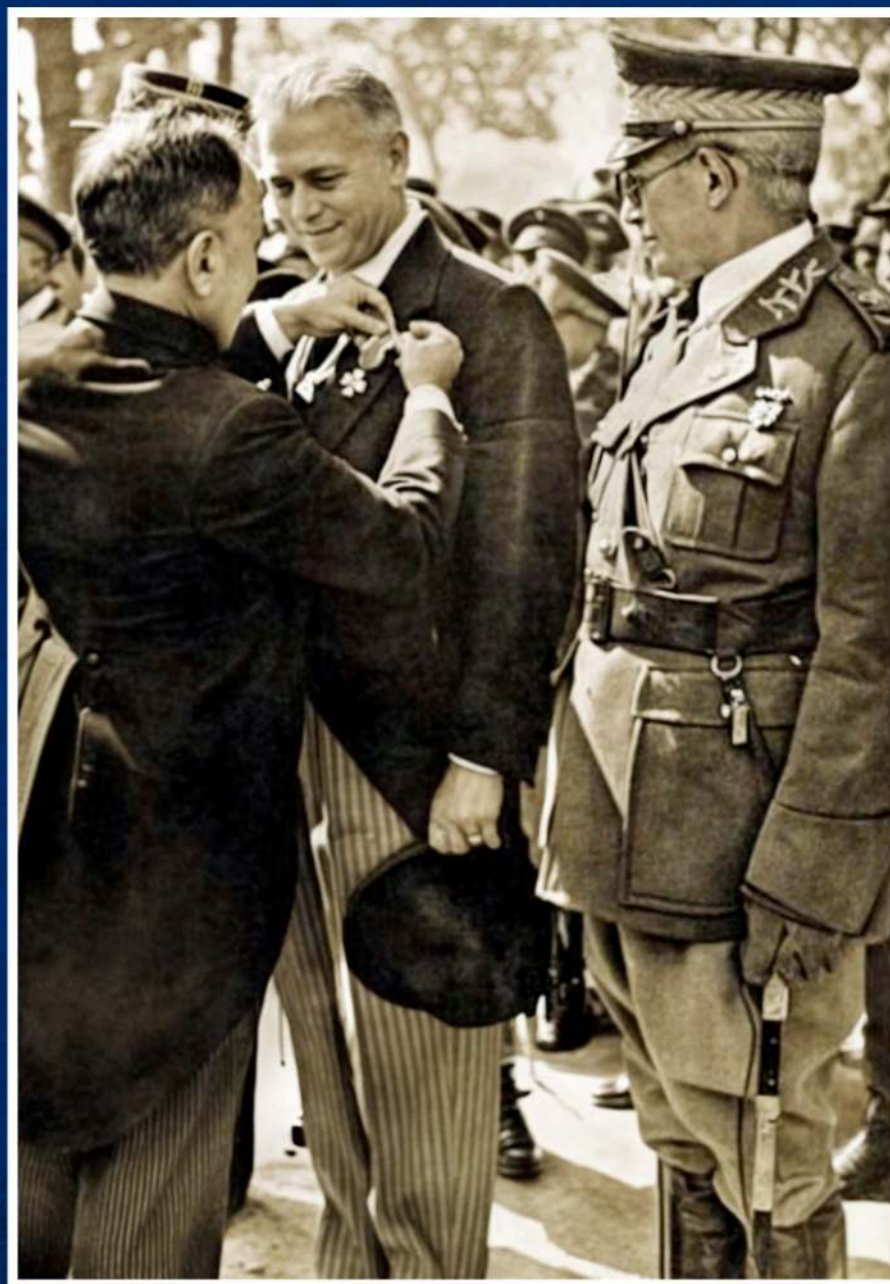
REPÚBLICA

Republic Era

HENRIQUE LAGE
(1881-1941)

Industrial brasileiro e admirador das Forças Armadas, sendo incentivador e patrocinador da construção da Academia Militar das Agulhas Negras (AMAN), desta forma tornou-se Patrono do Curso Básico daquela Academia.

Brazilian industrialist sympathetic to the Armed Forces. He sponsored the building of the Agulhas Negras Military Academy and became the Patron of its Basic Course.



Marechal
CÂNDIDO MARIANO DA SILVA RONDON
(1865-1958)

Engenheiro militar e sertanista brasileiro, responsável pela exploração da região de Mato Grosso e da Bacia Amazônica Ocidental, além de apoiador vitalício das populações indígenas brasileiras.

Military engineer and explorer of backcountry lands in Mato Grosso and Western Amazon Basin, as well as lifetime supporter of native Brazilian population.



ENSINO, PREPARO, EMPREGO E PRONTIDÃO

Education, preparation, deployment and readiness



PROFISSIONALISMO

Professionalism

ENSINO MILITAR

Military education

DEPARTAMENTO DE EDUCAÇÃO E CULTURA DO EXÉRCITO

DECEX



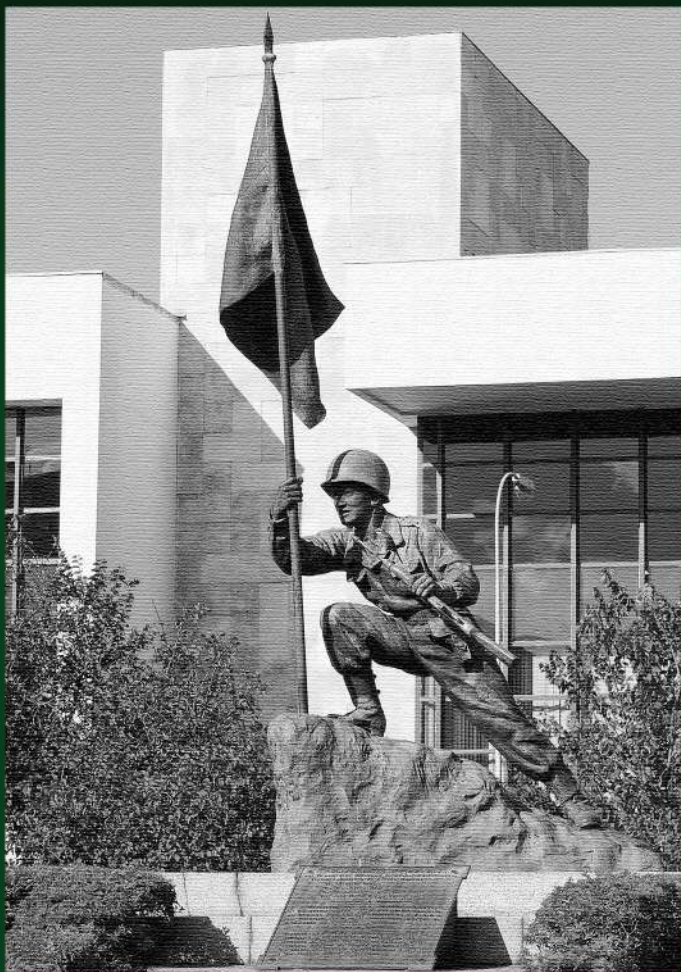
ACADEMIA MILITAR DAS AGULHAS NEGRAS

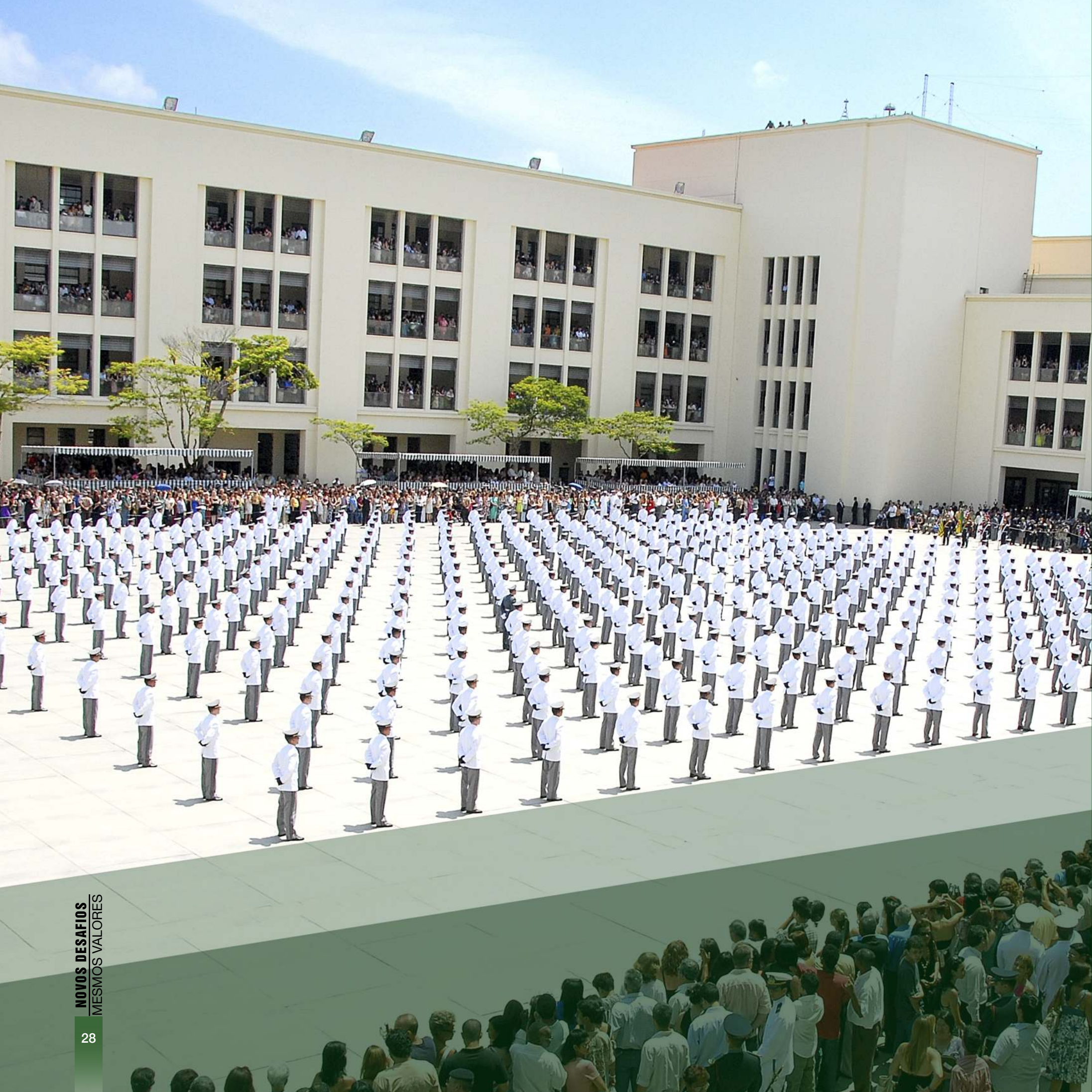
Agulhas Negras Military Academy

NOVOS DESAFIOS
MESMOS VALORES

26

EXCELÊNCIA
diante de Novos Desafios
Excellence in face of New Challenges







Resende - RJ



ESA

ESCOLA DE SARGENTOS DAS ARMAS

School of Sergeants





NOVOS DESAFIOS
MESMOS VALORES



Três Corações - MG

ESCOLA PREPARATÓRIA DE CADETES DO EXÉRCITO

Army Cadet Preparatory School



EXCELÊNCIA

no ensino militar

Excellence in military education











INSTITUTO MILITAR DE ENGENHARIA

Military Engineering Institute



NOVOS DESAFIOS
MESMOS VALORES

EXCELÊNCIA

inovação e tecnologia

Excellence, innovation and technology

Rio de Janeiro - RJ

PREPARO EM NÍVEL DE EXCELÊNCIA

Preparation at a level of excellence

An aerial photograph showing a large-scale military deployment. In the foreground, a massive formation of soldiers in camouflage uniforms is lined up on a paved road. Behind them, numerous military vehicles are parked in neat rows, including trucks, armored cars, and heavy machinery like excavators. A large Brazilian flag is laid out on the grass in the middle ground. A black helicopter is in flight to the right of the flag. In the background, a modern building with a distinctive architectural design and a large green lawn are visible.

Emprego EFICIENTE do Exército Brasileiro

Efficient deployment of the Brazilian Army



NOVOS DESAFIOS
MESMOS VALORES



CENTROS DE INSTRUÇÃO DO EXÉRCITO BRASILEIRO

Brazilian Army Instruction Centers



Polos difusores de conhecimentos técnicos e táticos, capazes de especializar militares para o desempenho profissional em alto nível, contribuindo assim, para o aumento da capacidade operacional do Exército Brasileiro.

Comando de Operações Terrestres

These centers spread technical and tactical knowledge to specialize officers in high level professional activity in order to enhance the Army operational capacity.

Land Operations Command

CENTRO DE INSTRUÇÃO PÁRA-QUEDISTA

Centro General Penha Brasil

Airborne Instruction Center



Rio de Janeiro - RJ

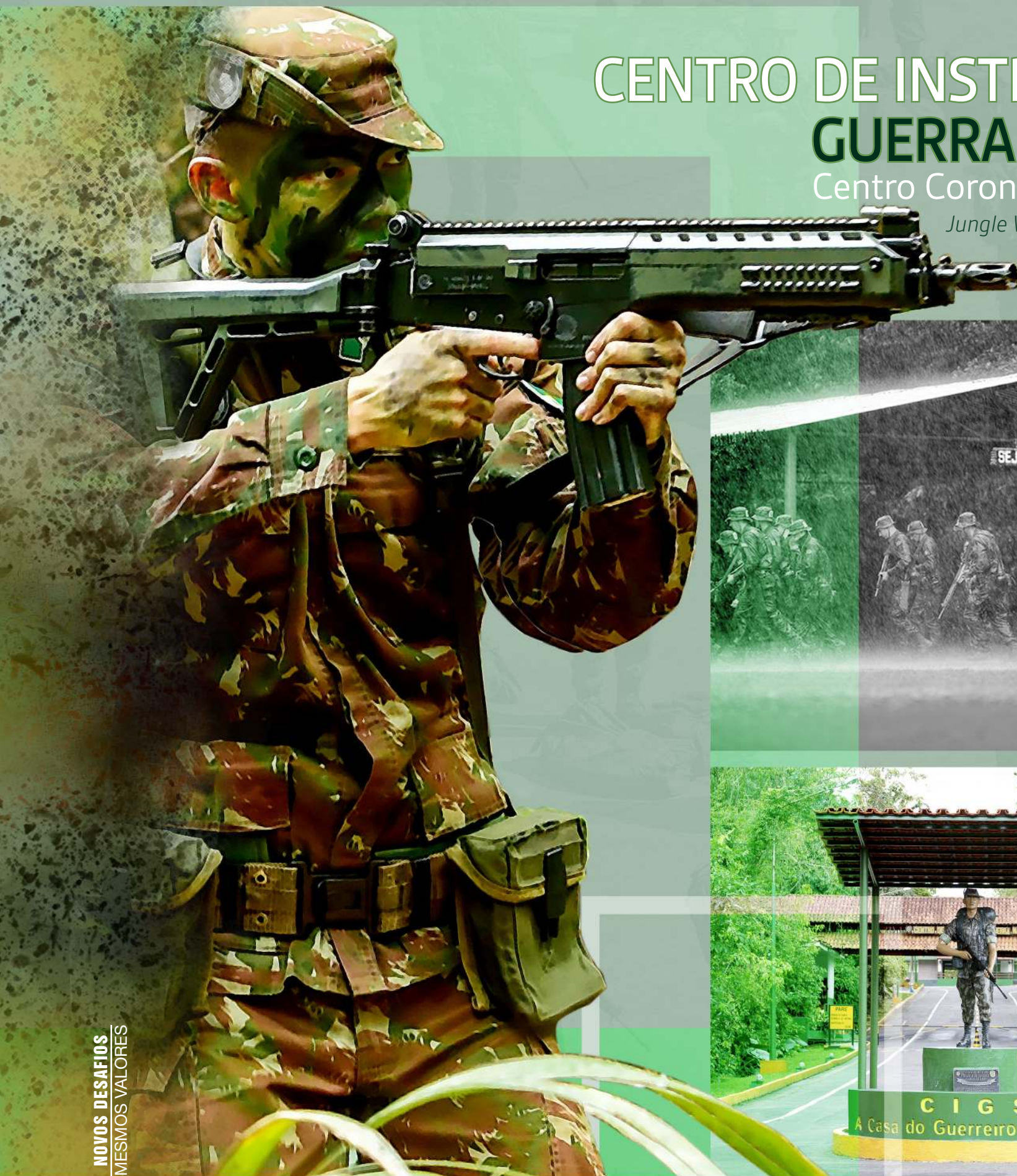


NOVOS DESAFIOS
MESMOS VALORES

CENTRO DE INSTRUÇÃO DE GUERRA NA SELVA

Centro Coronel Jorge Teixeira

Jungle Warfare Instruction Center



Manaus - AM





Brasília - DF



CENTRO DE INSTRUÇÃO DE GUERRA ELETRÔNICA

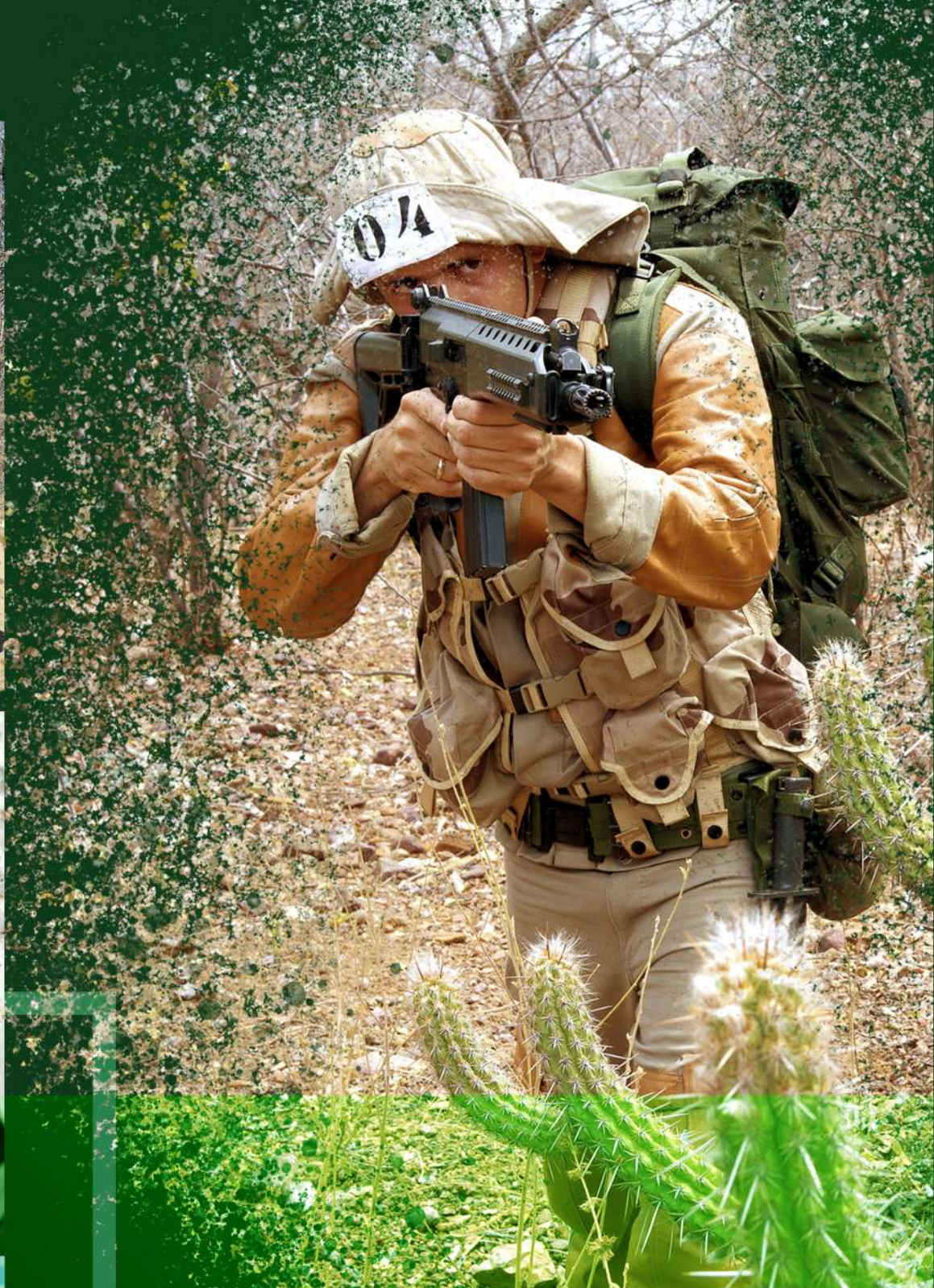
Electronic Warfare Instruction Center



Petrolina - PE



NOVOS DESAFIOS
MESMOS VALORES



CENTRO DE INSTRUÇÃO E OPERAÇÕES NA CAATINGA

Caatinga Operations Instruction Center

Niterói - RJ

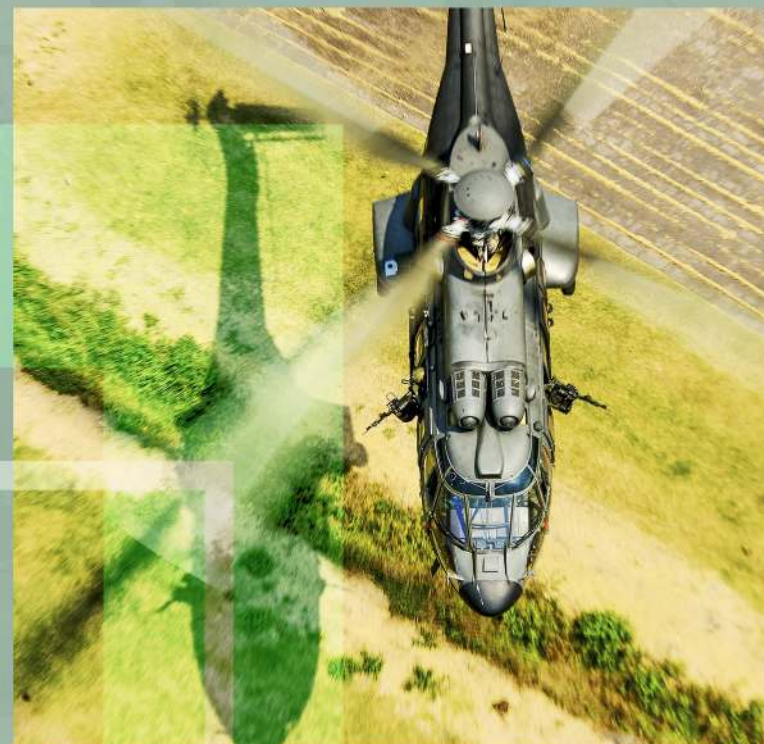


CENTRO DE INSTRUÇÃO DE OPERAÇÕES ESPECIAIS

Centro Coronel Gilberto Antônio Azevedo e Silva

Special Operations Instruction Center

NOVOS DESAFIOS
MESMOS VALORES



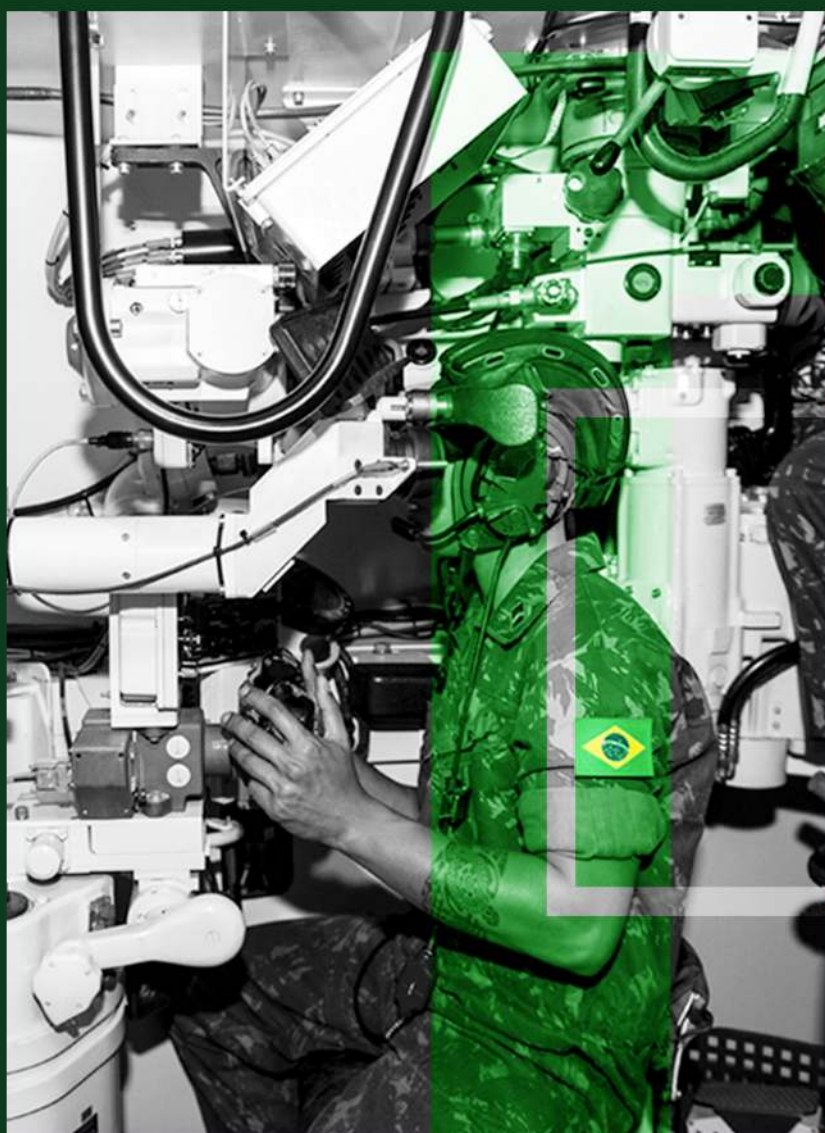
CENTRO DE INSTRUÇÃO DE AVIAÇÃO DO EXÉRCITO

Escola de Aviação Militar - 1919
Army Aviation Instruction Center

Taubaté - SP



NOVOS DESAFIOS
MESMOS VALORES



Santa Maria - RS



CENTRO DE INSTRUÇÃO DE BLINDADOS

General Walter Pires

Armored Vehicle Instruction Center

São João del-Rei - MG

CENTRO DE INSTRUÇÃO DE OPERAÇÕES EM MONTANHA

11º Batalhão de Infantaria de Montanha

Mountain Operations Instruction Center



NOVOS DESAFIOS
MESMOS VALORES



Formosa - GO



CENTRO DE INSTRUÇÃO DE ARTILHARIA DE MÍSSEIS E FOGUETES

Missile and Rocket Artillery Instruction Center



Campinas - SP



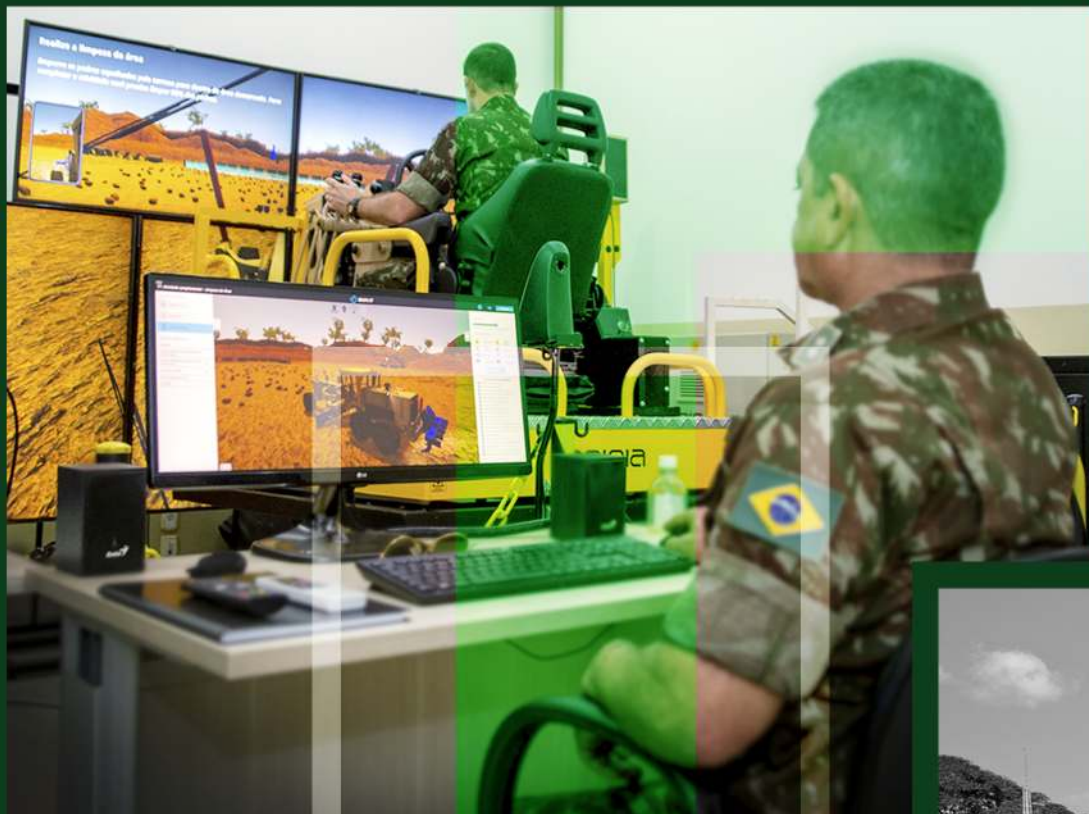
CENTRO DE INSTRUÇÃO DE OPERAÇÕES URBANAS

28º Batalhão de Infantaria Mecanizada

Urban Operations Instruction Center

CENTRO DE INSTRUÇÃO DE ENGENHARIA

2º Batalhão Ferroviário
Engineering Instruction Center



Araguari - MG

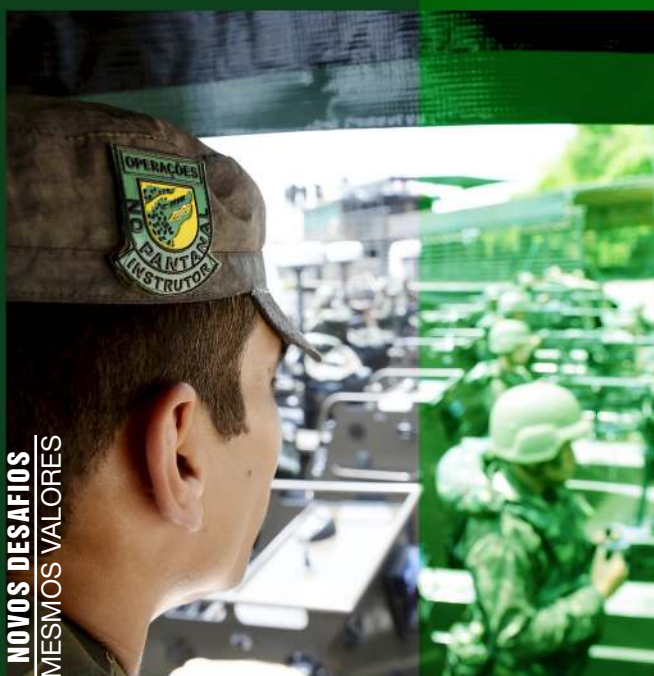




CENTRO DE INSTRUÇÃO DE OPERAÇÕES NO PANTANAL

17º Batalhão de Fronteira
Pantanal Operations Instruction Center

Corumbá - MS



NOVOS DESAFIOS
MESMOS VALORES

CENTRO DE EMBARCAÇÕES DO COMANDO MILITAR DA AMAZÔNIA

Vessels Center of the Amazon Military Command



Manaus - AM



O BRACO FORTE DO EXÉRCITO BRASILEIRO

The Strong Arm of the Brazilian Army



Garantia de segurança e soberania ao País

Ensuring national security and sovereignty





NOVOS DESAFIOS
MESMOS VALORES





Defesa da Pátria

Defense of the homeland



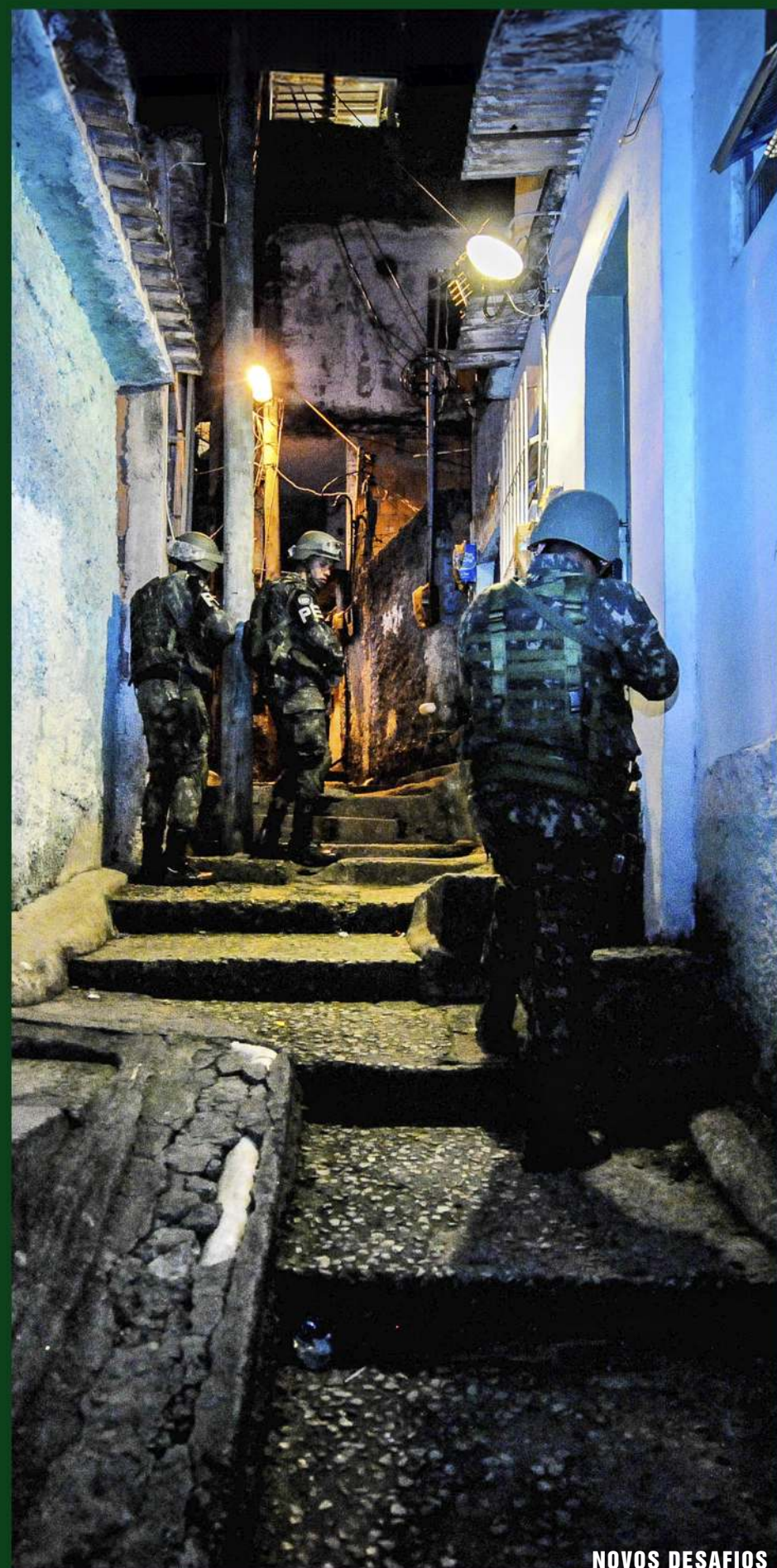
NOVOS DESAFIOS
MESMOS VALORES



OPERAÇÕES DE GARANTIA DA LEI E DA ORDEM

Law and Order Guarantee Operations







NOVOS DESAFIOS
MESMOS VALORES



SEGURANÇA NOS GRANDES EVENTOS

Security at big events



LOGÍSTICA MILITAR TERRESTRE

Land military logistics





PRONTIDÃO PARA DESAFIOS

Ready for challenges

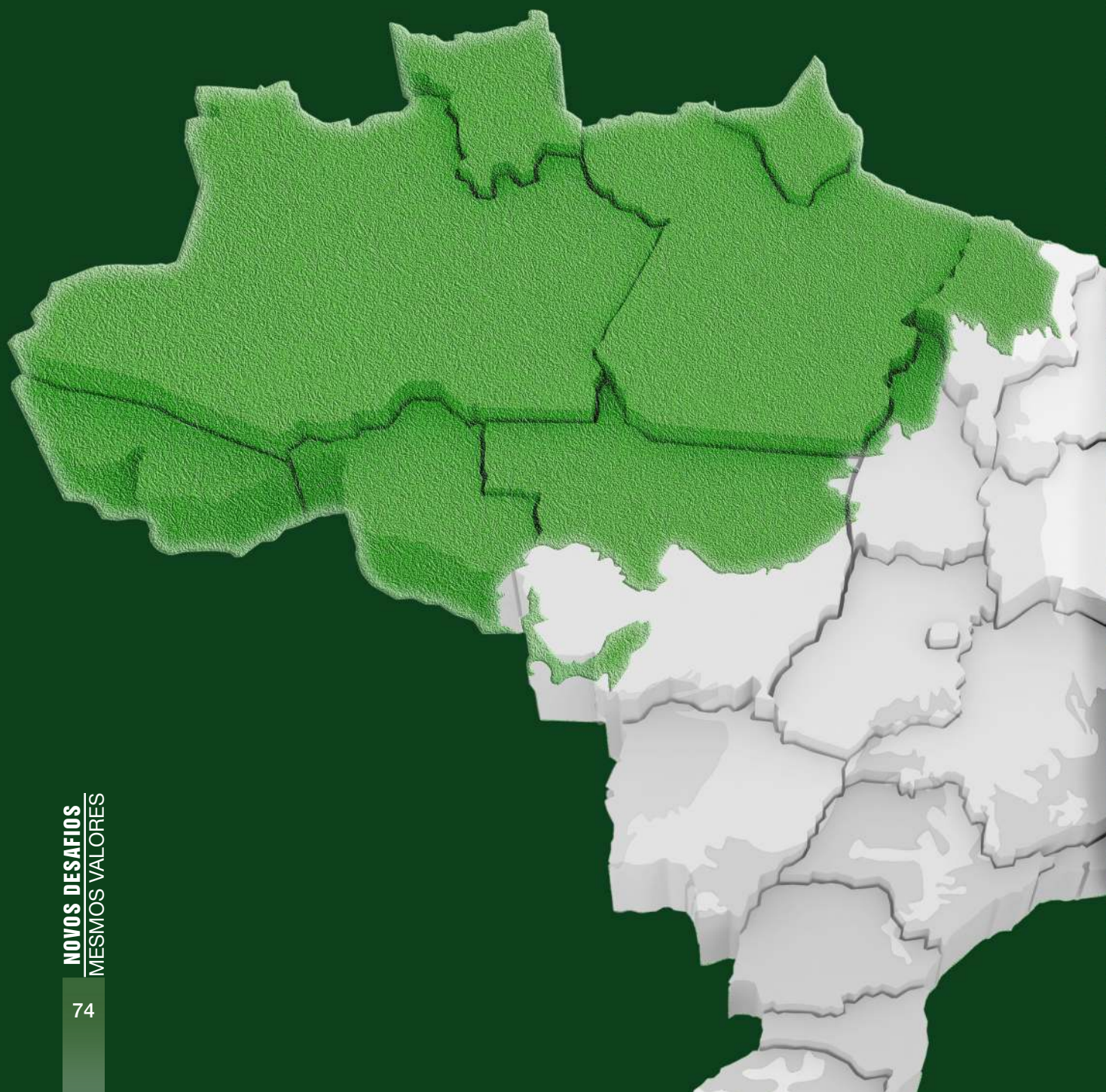
Protegendo os biomas do Brasil

Protecting Brazilian biomes



PRONTIDÃO Amazônia

*Readiness
Amazon*





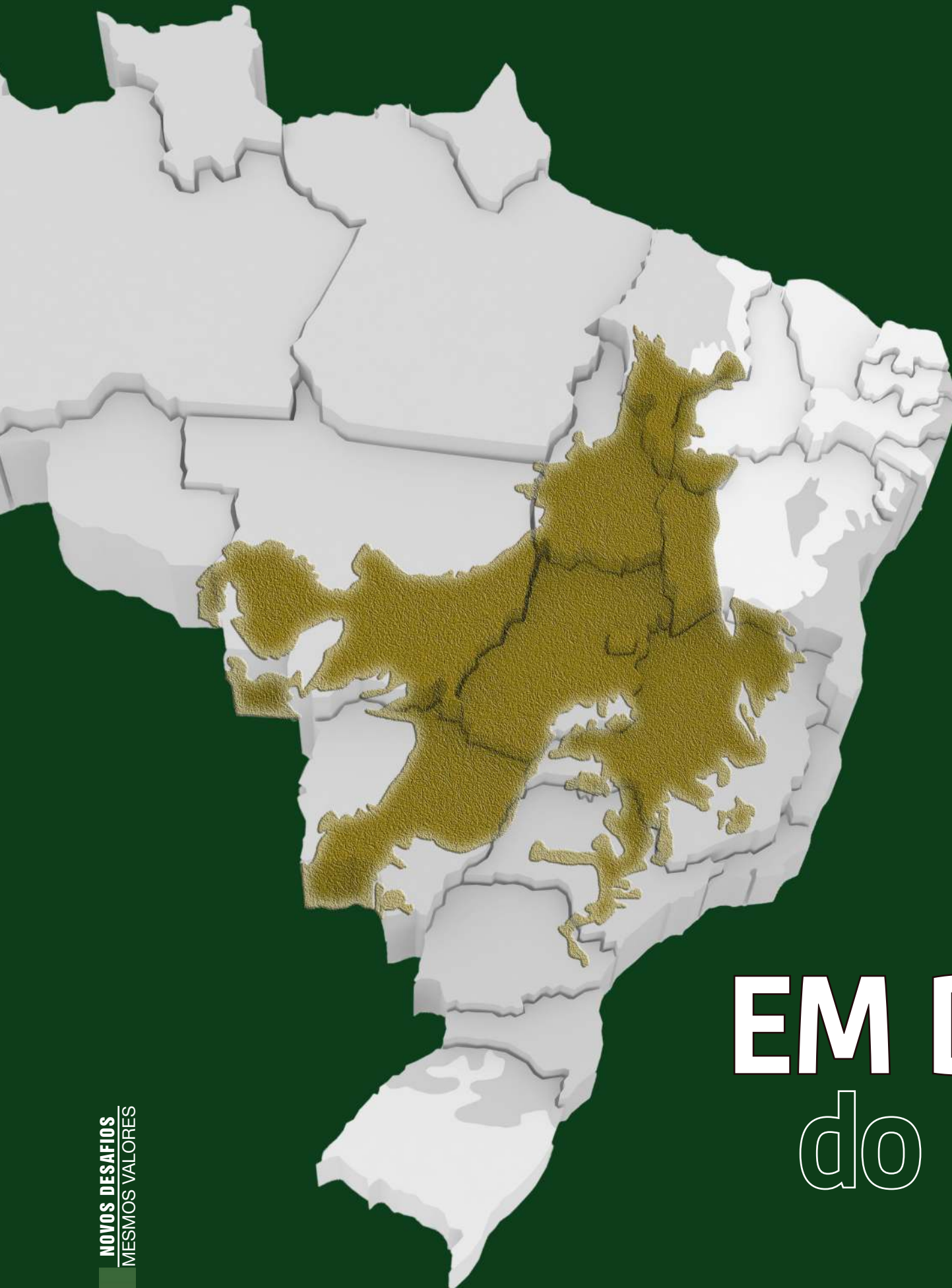


NOVOS DESAFIOS
MESMOS VALORES



SEMPRE PRONTOS Pantanal

*Always ready
Pantanal*



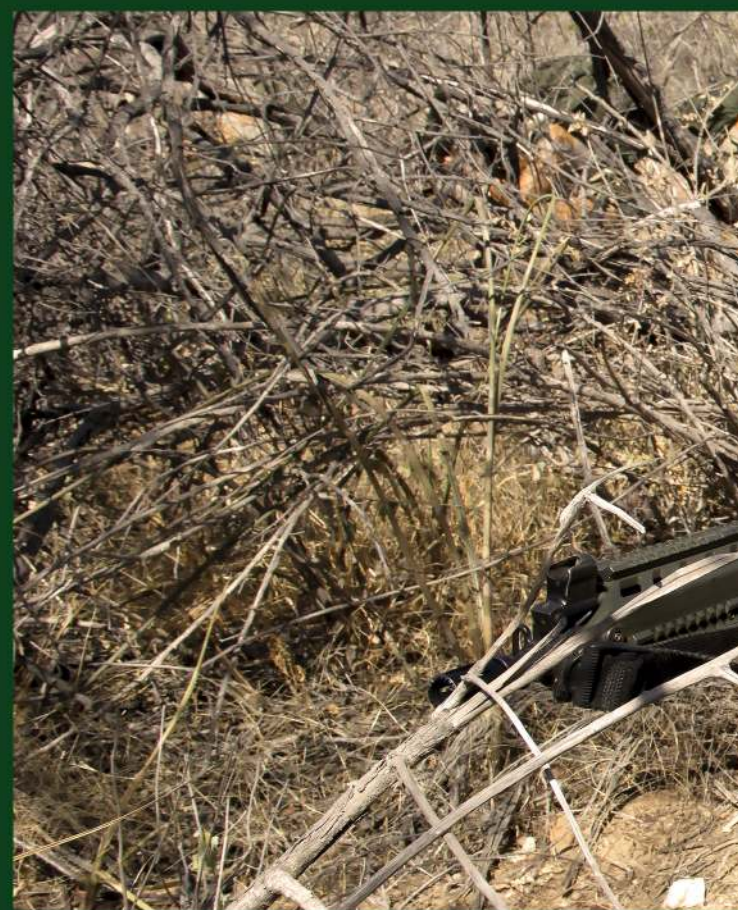
EM DEFESA do Cerrado

In defense of the Cerrado



PROTEGENDO a Caatinga

Protecting the Caatinga







MATA ATLÂNTICA resguardada

Safeguarded Atlantic Forest



Presença nos Pampas

Presence in the *Pampas*



NOVOS DESAFIOS
MESMOS VALORES



SOCIEDADE E MEIO AMBIENTE

Society and environment





Soldado e cidadão *Brazilian soldier and citizen*



NOVOS DESAFIOS
MESMOS VALORES



Apoio irrestrito à população

Unrestricted support for the population









Forte do Leme - RJ



EXÉRCITO BRASILEIRO

Brazilian Army





Contribuindo para a paz

Contributing to peace



O Exército Brasileiro e as missões da ONU

Brazilian Army and UN Missions







OPERAÇÃO ACOLHIDA

Operation Welcome



Design da Marca:
Luiz Fernando Vieira





Processo de interiorização

Migrants internalization process

NOVOS DESAFIOS **Mesmos Valores**

New challenges, same values

NOVOS D
MESMOS

**Ontem, hoje
e sempre**

In the past, now and ever





EXÉRCITO BRASILEIRO

Novos Desafios, Mesmos Valores

ISBN: 978-65-01-02930-6

cat



9 786501 029306